



HỖ TRỢ NÂNG CAO NĂNG LỰC CHO CÁC TỔ CHỨC CỦA NGƯỜI KHUYẾT TẬT



Hướng dẫn: Các gói hỗ trợ địa phương nhằm nâng cao năng lực của các tổ chức người khuyết tật

Các Gói Hỗ Trợ Địa Phương này nhằm mục đích hỗ trợ các câu lạc bộ, hội và tổ chức người khuyết tật hoặc nạn nhân chất độc da cam đáp ứng các nhu cầu xây dựng năng lực đã được xác định.

Chỉ các tổ chức, câu lạc bộ và hội mới đủ điều kiện đăng ký Gói Hỗ Trợ Địa Phương – không dành cho cá nhân.

Mỗi Gói Hỗ Trợ Địa Phương cung cấp tối đa 130.000.000 VNĐ cho các câu lạc bộ đã xác định nhu cầu xây dựng năng lực cho các thành viên câu lạc bộ hoặc một nhóm cá nhân được chọn trong câu lạc bộ. CRS có thể xem xét bất kỳ loại hoạt động xây dựng năng lực nào, bao gồm đào tạo kỹ năng hoặc kiến thức, phát triển chiến lược hoặc kế hoạch hành động để hỗ trợ các chiến lược hiện có. Bất kỳ hoạt động xây dựng năng lực nào được xác định đều phải có mối liên hệ rõ ràng giữa sự hỗ trợ mà câu lạc bộ cần và cách hoạt động này sẽ giải quyết vấn đề đó. Nếu câu lạc bộ của bạn đã được hỗ trợ bởi bất kỳ Dự án Hòa nhập nào hoạt động tại Việt Nam từ năm 2021 đến năm 2026, Gói Hỗ Trợ Địa Phương không thể được sử dụng để cung cấp lại sự hỗ trợ tương tự. Bạn có thể đăng ký nhưng phải dành cho điều gì đó chưa hoặc không được cung cấp thông qua các lĩnh vực khác của Dự án Hòa nhập.

Hoạt động xây dựng năng lực không được kéo dài quá 3 tháng kể từ khi bạn ký thỏa thuận nhận tài trợ.

Bản sao của tất cả các tài liệu được phát triển theo Gói Hỗ trợ Địa phương phải được cung cấp cho CRS làm bằng chứng về việc hoàn thành hoạt động, điều này có nghĩa là các câu lạc bộ phải sẵn sàng chia sẻ thông tin này với CRS và cung cấp tổng quan về thông tin được sử dụng để báo cáo cho các bên liên quan chính của dự án.

Nếu bạn muốn đăng ký Gói Hỗ trợ Địa phương nhưng cần hỗ trợ, vui lòng gửi email đến inclusion_iii-b@crs.org hoặc gọi +84 (024)37738300.

Đơn đăng ký cần được điền trên máy tính, lưu lại và gửi đến email:

Đơn đăng ký phải được hoàn thành bằng tiếng Việt với tất cả chi phí bằng VNĐ.

Thông tin cần thiết trong đơn đăng ký:

Tên câu lạc bộ/tổ chức:	Vui lòng ghi rõ tên câu lạc bộ của bạn. Nếu câu lạc bộ đã được đăng ký chính thức, tên câu lạc bộ phải giống với tên đã đăng ký. Nếu bạn thường xuyên sử dụng tên khác hoặc tên viết tắt, vui lòng ghi tên đó trong ngoặc đơn sau tên chính thức.
Địa chỉ:	Vui lòng cung cấp địa chỉ của câu lạc bộ, nếu câu lạc bộ có địa chỉ gửi thư. Nếu câu lạc bộ không có địa chỉ, vui lòng cung cấp địa chỉ mà các tài liệu có thể được gửi đến để câu lạc bộ nhận và ghi rõ người nhận là ai và đó là địa chỉ cá nhân hay doanh nghiệp trong ngoặc đơn.
Số điện thoại/Zalo:	Cung cấp số điện thoại của bạn. Đây có thể là số điện thoại di động hoặc điện thoại cố định và phải là số điện thoại của người điền đơn.

	<i>này. CRS sẽ sử dụng số điện thoại này để liên hệ với bạn nếu chúng tôi có bất kỳ câu hỏi nào hoặc cần thêm thông tin.</i>
Email (nếu có):	<i>Cung cấp địa chỉ email. Nếu bạn không có địa chỉ email, vui lòng ghi "không có". Nếu câu lạc bộ không có địa chỉ email, nhưng người điền đơn này có địa chỉ email và sẵn sàng sử dụng nó cho quy trình này, vui lòng nhập địa chỉ email.</i>
Số đăng ký (nếu có):	<i>Nếu câu lạc bộ của bạn đã được đăng ký chính thức tại Việt Nam, vui lòng ghi rõ số đăng ký. Vui lòng đính kèm bản sao giấy đăng ký. CRS có thể hỗ trợ các câu lạc bộ chưa được đăng ký chính thức. Nếu câu lạc bộ chưa được đăng ký, vui lòng để trống mục này.</i>
Số lượng thành viên:	<i>Vui lòng nhập số lượng thành viên hiện tại của câu lạc bộ. Đây phải là tổng số thành viên, ngay cả khi hoạt động nâng cao năng lực chỉ dành cho một số thành viên được chọn. Có thể là số lượng ước tính nếu cần.</i>
Hiện tại câu lạc bộ của chúng tôi nhận được tài trợ từ các nhà tài trợ khác:	<i>CRS muốn biết liệu câu lạc bộ hiện có nhận được hỗ trợ tài chính từ các nhà tài trợ khác hay không. Vui lòng ghi có hoặc không cho câu hỏi này. Không cần cung cấp thêm thông tin nào khác.</i>
Ngân sách dự kiến hàng năm của câu lạc bộ là bao nhiêu?	<i>Nếu câu lạc bộ của bạn nhận được tiền thông qua quyên góp, tài trợ, trợ cấp hoặc phí thành viên, vui lòng cung cấp cho CRS ước tính tổng ngân sách của câu lạc bộ mỗi năm. Nếu câu lạc bộ của bạn không nhận được bất kỳ khoản tài trợ nào, vui lòng để trống mục này.</i>

Trong 5 năm qua, câu lạc bộ đã nhận được tài trợ theo những cách sau. Đối với phần này, vui lòng đánh dấu vào tất cả các mục phù hợp với câu lạc bộ. Các câu lạc bộ không cần phải đang hoặc đã từng nhận tài trợ trong quá khứ. Thông tin này chỉ để CRS xem xét kinh nghiệm của câu lạc bộ trong việc nhận và quản lý tài trợ để chúng tôi có thể trao đổi với bạn về những hỗ trợ mà bạn có thể cần từ CRS nếu câu lạc bộ nhận được Gói Hỗ trợ Địa phương.

Trong phần tiếp theo của đơn đăng ký, hãy cung cấp một số thông tin về ý tưởng của bạn.

Câu lạc bộ của chúng tôi muốn nâng cao năng lực trong các lĩnh vực sau:
<i>Vui lòng cung cấp thông tin về hoạt động hoặc quy trình mà câu lạc bộ muốn sử dụng Gói Hỗ trợ Địa phương này. Thông tin có thể ngắn gọn nhưng cần bao gồm cách thức xác định nhu cầu hỗ trợ này hoặc vấn đề mà việc nâng cao năng lực này hướng đến giải quyết.</i>

Chúng tôi muốn thực hiện điều này bằng cách:
Hãy viết ra những gì bạn sẽ sử dụng Gói Hỗ trợ Địa phương để giải quyết vấn đề nêu trên. Điều này nên bao gồm số lượng thành viên câu lạc bộ sẽ tham gia. Vui lòng giải thích ý tưởng của bạn cho CRS, cố gắng giới hạn không quá 250 từ.

Sau đó, đánh dấu vào ô đánh dấu bên dưới cho biết bạn nghĩ câu lạc bộ sẽ mất bao lâu để thực hiện việc này. Đây là khoảng thời gian từ khi thỏa thuận được ký kết với CRS cho đến khi hoạt động hoàn tất và có thể gửi báo cáo ngắn gọn cho CRS.

Phần ngân sách yêu cầu bạn cung cấp bảng phân tích chi tiết về cách câu lạc bộ muốn chi tiêu Gói Hỗ trợ Địa phương được cung cấp. Một số hạng mục chung đã được cung cấp cho bạn. Nếu bạn có các chi phí khác, bạn có thể điền thông tin đó vào các hàng trống trong mẫu ngân sách.

Khi lập ngân sách, vui lòng tham khảo danh sách bên dưới hiển thị các chi phí đủ điều kiện và không đủ điều kiện:

Các hạng mục, hoạt động và chi phí được phép							
Thời gian (mức lương ngày) / phụ cấp							
Đi lại	Chi phí đi lại chỉ giới hạn ở các chi phí đi lại thực tế phát sinh (biên lai, biên lai Grab, vé, chi phí phát sinh và các khoản trợ cấp đi lại). Hoặc có thể được thanh toán một khoản trợ cấp dựa trên các điều khoản dưới đây: <table> <tr> <td><20 km</td><td>60.000 (2 chiều)</td></tr> <tr> <td>20-40 km</td><td>120.000 (2 chiều)</td></tr> <tr> <td>40-60 km</td><td>180.000 (2 chiều)</td></tr> </table>	<20 km	60.000 (2 chiều)	20-40 km	120.000 (2 chiều)	40-60 km	180.000 (2 chiều)
<20 km	60.000 (2 chiều)						
20-40 km	120.000 (2 chiều)						
40-60 km	180.000 (2 chiều)						
Sự kiện và hoạt động công cộng							
Đào tạo							
Chia sẻ chi phí / đóng góp chung	Khi các hoạt động có chi phí vượt quá số tiền hiện có, cá nhân/tổ chức có thể huy động thêm kinh phí từ các nguồn khác. Việc này cần được theo dõi và báo cáo.						
Thuế – Thuế GTGT / Thuế TNCN							
Thuê địa điểm							
Cán bộ đào tạo hoặc chuyên gia tư vấn	Chuyên gia cung cấp hoạt động đào tạo hoặc nâng cao năng lực						

In ấn	Đối với tài liệu hoặc nguồn lực liên quan trực tiếp đến các hoạt động, đào tạo
Chi phí dịch thuật	Ngôn ngữ ký hiệu và các ngôn ngữ khác
Bưu phí / chuyển phát nhanh	Chi phí liên quan đến việc nộp tài liệu gốc cho CRS

Các hạng mục, hoạt động và chi phí không đủ điều kiện	
Rượu	Bất kỳ loại đồ uống có cồn nào tại các sự kiện hoặc làm quà tặng
Trả nợ	
Tiền phạt và khoản phạt	Mọi khoản tiền phạt hoặc khoản phạt từ chính quyền hoặc các bên khác phải được thanh toán từ các nguồn quỹ khác, ví dụ: vé phạt đậu xe,
Quảng cáo hoặc gây quỹ	
Quà tặng hoặc thù lao	Quà tặng tham dự, quà tặng diễn giả, v.v.
Thiết bị	Quân sự, giám sát (máy bay không người lái, camera), điều chỉnh thời tiết, máy tính, điện thoại, máy quay phim
Xây dựng	Đường dốc, lan can hoặc các thay đổi khác đối với các tòa nhà
Hỗ trợ hoạt động của cảnh sát và các cơ quan thực thi pháp luật khác	Hàng hóa, dịch vụ hoặc tiền
Hàng hóa xa xỉ	
Các hạng mục sức khỏe tình dục	Bao cao su, thiết bị phá thai hoặc tư vấn phá thai
Cờ bạc	Vé số
Các hoạt động nhằm mục đích tạo thu nhập cho cá nhân/hội	
Mua dịch vụ hoặc hạng mục bằng các loại tiền tệ khác ngoài VNĐ	Tất cả hợp đồng và hóa đơn phải bằng VNĐ
Bảo hiểm	

Phí thành viên, phí đăng ký hoặc phí dịch vụ chuyên môn	
Chi phí phát sinh trước hoặc sau ngày ghi trong thỏa thuận người thụ hưởng	
Hàng hóa hoặc dịch vụ sử dụng cá nhân	
Thuê dịch vụ, trả tiền cho người khác làm việc hoặc chuyển tiền cho các tổ chức khác, trừ khi được quy định rõ trong đơn	
Mua nông sản	Hạt giống, động vật, phân bón, thuốc trừ sâu, v.v.
Dược phẩm	Thuốc men, vitamin, v.v.
Mua đồ cũ	Thiết bị, hàng hóa đã qua sử dụng
Xe cơ giới	Xe máy, ô tô hoặc thuyền

Khi lập ngân sách, vui lòng lưu ý rằng nên sử dụng đơn giá sau đây nếu bạn không biết chính xác chi phí của một khoản mục nào đó:

Đồ uống giải khát: 50.000 VNĐ/người/lần

Bữa trưa: 250.000 VNĐ/người - khi bữa trưa được bao gồm trong hoạt động

Bữa tối: 350.000 VNĐ/người - khi bữa tối được bao gồm trong hoạt động

Trợ cấp hàng ngày: 60.000 VNĐ cho bữa sáng (nếu rời nhà trước 7 giờ sáng)

150.000 VNĐ cho bữa trưa (nếu bữa trưa không được bao gồm trong hoạt động

150.000 VNĐ cho bữa tối (nếu bữa tối không được bao gồm trong hoạt động và người nhận không về đến nhà trước 6 giờ 30 chiều)

140.000 VNĐ cho phụ cấp phát sinh

Chi phí đi lại: chi phí thực tế dựa trên hóa đơn/vé hoặc phụ cấp đi lại 120.000 VNĐ (2 chiều)

Nếu tổng chi phí kế hoạch của bạn vượt quá 130.000.000 VNĐ, bạn nên điều chỉnh kế hoạch để nằm trong giới hạn Gói Hỗ trợ Địa phương.

CRS hiểu rằng đôi khi các câu lạc bộ muốn sử dụng Gói Hỗ trợ Địa phương để hỗ trợ chi trả cho một hoạt động có chi phí vượt quá giới hạn ngân sách. Thông tin này cần được đưa vào đơn đăng ký. Điều này có thể được thực hiện trong câu hỏi theo mẫu ngân sách. Nếu Gói Hỗ trợ Địa phương sẽ chi trả toàn bộ chi phí cho hoạt động này, hãy chọn ô đánh dấu đầu tiên. Nếu cần thêm tiền cho hoạt động này, hãy

chọn ô đánh dấu thứ hai. Sau đó, trong phần mô tả bên cạnh, hãy ghi rõ số tiền bổ sung sẽ được cung cấp để trang trải tổng chi phí cho hoạt động xây dựng năng lực.

CRS muốn cung cấp kinh phí cho câu lạc bộ, và việc sử dụng kinh phí sẽ được báo cáo lại cho CRS kèm theo bản sao hóa đơn và các tài liệu khác. Điều này yêu cầu câu lạc bộ phải có tài khoản ngân hàng để nhận và báo cáo khoản kinh phí. Nếu câu lạc bộ đủ điều kiện nhận kinh phí, vui lòng chọn tùy chọn đầu tiên. Nếu câu lạc bộ không có tài khoản ngân hàng hoặc không thể nhận kinh phí trực tiếp, vui lòng chọn tùy chọn thứ hai. CRS vẫn có thể tài trợ cho các đơn đăng ký nếu việc thanh toán các hoạt động và chi phí được CRS quản lý theo cách khác.

CRS hiểu rằng không phải tất cả các câu lạc bộ đều có thể hoặc muốn thực hiện mọi việc cho hoạt động này mà không cần hỗ trợ. Nếu câu lạc bộ cho rằng cần sự giúp đỡ từ bên ngoài câu lạc bộ để hoàn thành hoạt động, vui lòng cung cấp thông tin này trong bảng được cung cấp. Đó có thể là sự trợ giúp từ chính quyền địa phương để được phê duyệt, sự trợ giúp từ các câu lạc bộ khác để tham gia hoặc tổ chức hoạt động. Bạn thậm chí có thể chọn nêu rõ bất kỳ sự trợ giúp nào mà bạn nghĩ mình sẽ cần từ CRS để có thể nhận và hoàn thành Gói Hỗ trợ Địa phương, chẳng hạn như báo cáo hoặc hướng dẫn về các quy trình tài chính.

Nhiều câu lạc bộ cũng đã tham gia hoặc tổ chức các hoạt động xây dựng năng lực trước đây hoặc có các thành viên câu lạc bộ giàu kinh nghiệm và kỹ năng quản lý quỹ. Nếu câu lạc bộ có bất kỳ kinh nghiệm hoặc kỹ năng nào mà bạn nghĩ sẽ giúp thực hiện hoặc quản lý Gói Hỗ trợ Địa phương, vui lòng đưa thông tin này vào (tối đa 250 từ).

Đơn đăng ký cần có chữ ký của 2 thành viên của câu lạc bộ người khuyết tật. Điều này nhằm đảm bảo CRS biết rằng nhiều người trong câu lạc bộ đã biết về đơn đăng ký và quyết định đăng ký đã được thống nhất trong câu lạc bộ. Nếu bạn không thể ký vào tài liệu vì bạn đang hoàn thành điện tử hoặc bạn không ký tài liệu, vui lòng nhập lại tên đầy đủ của bạn.